

???????, ? ?????? ??? «????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????» ??????????????
 ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??? ??????????????
 ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ????
 ?????? ??? ?????? ? ??? ?????????????? ??? ??????????

????, ?? ????????????? ?????????? ??? ?? ???? ????????????? ????? ????? ??? ????????????? ?????
????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????, ???????? ??????????????, ???
????????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????, ??????? ? ?????????? ?????
??? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????
?? ??????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
?????????? ???????, ??? ?????????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????
«?????» ??? ??????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??????????
??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????.

(??. ????????? 31-32, 36-37, 41, 43, 47, 50)

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????)
??? 15?? ????????? 2004(1)

?????????? ?????????? ??????? – ??????? 77/388/??? – ??? – ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??????????
?? – ?????? ?????????? ??? ?????? – ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?????? – ??????????????
(??) 603/95 – ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????

????? ????????? C-463/02,
?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? E. Traversa ??? K.
Simonsson, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????,
??????????????????,

?????

????????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? A. Falk, ?? ?????? ?????????????? ???
??????????????????,
???????,

????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? T.
Pynnä, ?? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????,
????????????????????,

??? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?? ??? ?????? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ??
????????????? ??? ??????????, ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????? ???
??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???' ?????????????? ??? ?????????????? (??) 603/95
??? ??????????????, ??? 21?? ?????????????????? 1995, ?????????? ?? ??? ?????? ??????????? ?????????? ?????
?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? (?? L 63, ? 1), ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
?? ?????? 11 ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????, ??? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????
????????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (??
???. ??? 09/001, ? 49),

?? ?????????????? (????????? ??????),,

?????????? ??? ??? C. W. A. Timmermans, ??????? ?????????, C. Gulmann (?????????), J.-P. Puissechet, J. N. Cunha Rodrigues ??? N. Colneric, ?????????, ????????? ??????????????: L. A. Geelhoed ??????????: L. Hewlett, ?????? ??????????? ???????????, ??? ???? ???? ??????????? ???? ?????????? ???? ? ???? ????????? ???? 16?? ??????????? 2003, ??? ???? ???? ? ?????????? ?????????????????? ??? ???? E. Traversa, K. Simonsson, K. Gross ??? I. Koskinen, ? ? ????????? ???? ????????? ???? ???? A. Kruse ??? ? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? T. Pynnä, ??? ???? ???? ?????? ????????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? 27?? ??????????? 2003, ????????? ???? ??????????

????????

1 ? ? ????????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? 23 ????????????? 2002, ? ????????? ???? ????????????? ????????????? ?????? ?????????, ????? ???? ??????? 226 ??, ? ???? ?????? ?????? ? ? ????????????????? ???? ? ? ????????? ???? ?????????, ????????????????? ? ? ????????? ???? ???? ????????????????? ?????? (??? ???? : ???) ??? ???? ?????? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????' ????????????? ???? ????????????? (??) 603/95 ??? ?????????????, ??? 21?? ????????????????? 1995, ????????? ? ???? ?????? ????????????? ?????? ???? ?????? ???? ????????????????? ????????????? (?? L 63, ? 1), ????????? ???? ????????????????? ???? ????????? ???? ? ? ?????? 11 ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????? ?????, ??? ????????? ? ? ???? ????????? ????????? ????????? – ?????? ????????? ???? ???? ????????????????? ??????: ????????????? ????????????? ???? (?? ??? . ??? . 09/001, ? . 49, ??? ???? : ??? ???? ???? ????).

?? ??????? ?????????

? ????????????? ????????????????? ????????? ???? ???? ?

2 ???? ? ? ?????? 2, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ????????????? ???? ???? «?? ????????????? ?????? ???? ? ? ????????? ?????????????, ??? ????????????????????????? ? ? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ????????????????? ???? ???? , ??? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ????».

3 ? ? ?????? 11, ?, ????????????? 1, ??? ?????? ????????? ?????????:

«????? ????????? ???? ?????? ??????:

?)??? ??? ????????????? ?????? ???? ???? ????????? ????????????? [...] ????????????? ????????? ???? ?????????????, ??? ?????? ?????? ? ????????????? ? ???? ???? ???? ????????? ?????? ? ????????????????? ? ? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ?????????, ??? ?????? ? ?????? ?????????, ????????????????????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? [?????] ? ? ???? ???? ???? ????????? ??????».

? ????????????? ????????????????? ????????? ???? ?????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????????? ?????????????

4 ? ? ?????? 3 ??? ????????????? 603/95 ????????????? ???? ? ????????????????? ????????????? ????????????? ? ? 68,83 ???? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ????????? ? ? ????????????? ????????????? ???? ? ? 38,64 ???? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ????????????? . 5 ? ? ?????? 4, ?????? ????????????????? ? ? ???? ????????????? (??)1347/95 ??? ?????????????, ??? 9?? ????????? 1995 (?? L 131, ? 1), ?????????????, ??? ?????? ????????? ?????????, ??? ????????????? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ? ? ???? ???? ???? ? ? ????????????? ??????????. ?????????, ????????????? ?????? ???? ????????????? ????????? ???? ?????? ??????.

[illegible]

**7 ?? ????? 6, ?????????? 2, ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???????????? ???
 ??? ???????????? ??? ?? ??????????????? ?????????? ?????? ????????????????? ???
 ?????????????? ?????????????????.**

«? ???????? ?? ? ?????????? ?? ?????? 3 ???????????, ??????? ?????????? ?? ?
 ??????????????? ??????, ??
 ?????????????? ??
 ?????????????? ??????;
 ?) ? ?????? ????????????????? ????????? ?????? ?? ????????????? ?????? 11 ??? 14 %
 ??? ?????? ?????? ?? ????????????????????? ????????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ???????????·
 ?) ? ????????? ????????????????? ?? ????????? ????????????????? ????????? ?? ?????? ??
 ?? ????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ???:
 –15 %, ??? ?? ?????????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 1, ?????????? ?? ??? ?????????? ??,
 ?????????? ???????????,
 –45 %, ??? ?? ?????????? ?? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 1, ?????????? ??, ?????? ?????????????·
 ?) ?? ????????????????? ????????????? ?????? ?? ?????? ????????????? ??????, ????????????? ? ? ?
 ?????????????????·
 ?? ????????????????????????? ??????, ???????, ?????? ?????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? , ?????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? [...].».

«? ???????? ?? ?????????? ?? ????? 3 ?????????? ??? ????? ??????????????
 ???????????? [...] ?? ??????:
 [...] ?)????????? ???????????? ?? ??? ??? ??? ?????????? ??????????:
 –????????????? ?? ?????? ?????? ????????? ?????????? ?? ????? ?????????????? ???
 ?????????? ?????? ??????????????,
 –????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?, ?????
 ?????????? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????,
 –????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ???
 ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??????
 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????
 ??????? ? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
 ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? [...]».

«?????? ?? ?????????? ??? ???????????? ??? ????? 9 ?????????? ??, ????? ??????????,
 ?????? ?????????? ?????????? «?????» ??? ?? ???????????? ??? ?????????? ???
 ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?? ??? ???? ?????????? ??????????????
 ?????????????? ??? ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???
 ?????????????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????????????
 ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
 ?????? 3, ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
 ?????????? ??? ?????????????»,

21 ? ????????? ????????? ???, ??? ? ???? 9 ??? ????????? 603/95, «[?] ?????????
 ??? ????????? ??? ????? 3 ????????? ????? ????????? ?????????
 [...]». ? ? ????????? ????? ????? ? ? ????????? ? ? ????????? ????? ? ?
 ????? ? ????? ? ? ???? , ? ? ? ????????? ????????? ????? ? ? ?????????
 ?????????????, ? ? ????? 11, ? , ????????? 1, ????? ? , ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ?

«?????????? ?? ? ?????????? ?? ????? ? ?????????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????». ?
 ????????????? 603/95 ??? ????????????? ??????? ?????????????, ????? ?? ??????? ??????? ???
 ?????, ??? ????????????? ?? ?? ?????????? ??? ????????????????? ???????????.

22 ? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????
 ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???
 ????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????, ????? ?????? ??????????????, ????? ???
 ?????????????????? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????????????????? ??????????????????
 (????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??????? ??????????????) ??? ??? ???
 ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????????????????? ??????? (????? ?????????????????
 ??????????????, ?? ?????????????????????). ?????????????? ???, ????? ?????????????? ??? ??????????????
 ????????????? «??????», ? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ??? ??????? 11,
 ?????????????? 2, ??? ?????????????????? 603/95, ? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????
 ??????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????? ??????????????????.

23 ????????, ? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????
 ?????????????????????????? ? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ??
 ?????????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??????????????????????
 ??????????????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ?
 ?????????????????? ??????????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
 ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????.

24 ? ?????????????? ?????????????????? ???, ??????????????????????????????, ??? ??????? 11, ?, ?????????????????? 1,
 ?????????????? ??, ??? ??????? ???????????, ??? ?????????? ??? «????????????????????? ??? ??????????????????
 [??????] ?? ??? ??????», ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??????
 ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??????? ?????????????? ??? ???
 ??????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ??? ??????????????. ??
 ?????????????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ???????, ? ??????? ?????????? ??????????????????,
 ?? ??? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????????????
 ?????????????? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????????????: ? ?????????????? ?????????????????????
 ??? ??????? ??? ?? ??????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????? ???????.
 ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

25 ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
 ??????? ?????????????????? ??? ?????????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ??????? ?????????????.

26 ??????????????, ??????????????????, ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ??????
 ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ? ??
 ?????????????? ?????????????????????????? ??????????????.

27 ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?? ??????? ??????????????????
 ? ?????????????????? 603/95, ???????:
 –?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????????????? ??? ??????????????????
 ??????????????????????????.

–????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????.

–????????????? ? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????

28 ??? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??????????????, ??
 ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??????, ?????? ??????? ? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????
 ? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????????

29 ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? «??????», ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????
 ?? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????????, ?????? ? ?????????????????????? ?????? ???
 ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ???????.

30 ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????????????. ?????? ???
 ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ???????.

????????????? ??? ??????????????????????

31 ?????????????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????????????, ?????? ?????????????????????? ???
 ??????????????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????? ??????, ??
 ??????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ??, ??? ??????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
 ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ???, ??????, ??
 ?????????????????????? ?????? ? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????????

???????? ???? ?????.

32 ???????? ?? ?? ?????????? ???, ? ???????? ????? ?????????????? ????? ? ???????????
????????????? ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????.

33 ??? ?? ?????????? ????? ??????, ? ?????????? ?????? ???' ?????? ?? ??????????????
??????? ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????. ??? ???? ??????????
????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?
??? ?????? ?????????? ???, ?????????, ?????????? ??? ?????. ????????????? ?
?????????????, ?????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????
????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ???? ??????
(????????? ??? 22?? ??????????? 2001, C-184/00, Office des produits wallons, ??????? 2001,
?. I-9115, ????????? 12 ??? 13).

34 ?????? ???????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ? ?? ??????????
??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ????? ?????????????? ??????????
??????????, ?????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????? ??? ??????
? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????
?? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ?????? ? ?????
????????????? ??? ??????????, ?????????????? ? ?????? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ??
????????????? ????? ? ?????????? ??? ?????????????? ??????. ??????? ??????? ?? ??????????????????
?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ????? ??????? ??????? ? ?????? ??????????
????????????? ??? ?????????, ??????????????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?? ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??
??? ?????????? ??? ?????????????? (????????????????????? ?????????? Office des produits wallons,
?????? 14).

35 ? ?????????????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????? ???????, ??????????????????, ?? ???????
?? ??????????????????. ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ? ???
????????????????? ??????????????. ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? ??????? ??? ??????????
?????? ??? ??? ?? ?????? ??????????????????, ? ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ???'
????????? (????????????????????? ?????????? Office des produits wallons, ?????? 17).

36 ??????, ? ????????? «????????????????? ??? ?????????????? [?????] ?? ??? ?????», ??? ???
???????? ??? ??????? 11, A, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????,
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????????????? ??? ??????? ??? ? ??????? ??? ??????? ??? ??????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????????
(????????????????????? ?????????? Office des produits wallons, ?????? 18).

37 ?????????????? ? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????? ???????????, ?? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ??????? ???
??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????? ?????????????? ? ??????????, ???????, ???????,
??? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ??????????????????, ???
????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???, ??????????, ??
????????? ?????????? «?????» ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
?????? ?????????????.

??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
38 ??? ? ?????????????????? ? ??????????, ? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????
????????????????? ??????????????????, ?????????? ??????? ??? ??????? ?????? ??? ??????????????
?????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????.

39 ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????????????, ? ?????? ??????? ?? ??
??????????.

40 ??????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??? ??? ???? ?????????????????? ?????????
????? ??? ??????? ??? ??????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

41 ?????????, ??? ????????????? ?????? ????????????? ? ????????????? ?????????????? ??
???????????? ?????????????? ????????????? ?? ??????????.

42 ???? ????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????. ????????? ?????? ?????? ???
???????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????, ??????, ? ?????????????? ??? ??????????
?????? ??? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?????? ????????????? ?? ?????? ?? ??????
??? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????? ??????????????, ???,
?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????????????. ?????????, ? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? 603/95 ?????????????? ??? «??? ?? ????????????? ?
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???
?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??????????????» ??? ? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????
?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???
?????? 8 ??? ?????????????? ??????.

43 ???? ?????????????? ?????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??? ??????????????????. ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ????? ??? ?????? ?? ??????, ????
????? ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????, ??????????????
????? ?????? ? ???? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ????? ???
?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????. ?????????????? ??? ??
????????????? ?? ?????????????? ?' ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????, ???? ????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??,
????????? ??? ??????? ? ??????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?
?? ?????? ??????????????. ? ??? ??? ?????????????????? ?' ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????.

44 ??' ??????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
??? ?????????????????, ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ??????
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???????.

????????? ?????????? «??????»
45 ???? ?????????????? ? ??????????, ? ?????????? ?????????? «?????» ???? ?? ?????? ???
????????? ?????????????? ??????????????????, ??????? ??? ??????? ??????????????, ???
????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
?????????????.

46 ??????, ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????
????????????????? ??? ? ??????????????, ??? ?? ?????? ?????????????????, ??????? ?? ??????????????????
????? ?????????????????? ??? ??????? ? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????? ??????? ??
?? ??????????.

47 ???? ,????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? «?????», ? ?????????? ??? ??????????
? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????.

48 ?????????, ?? ?????? 9 ??? ?????????????? 603/95 ?????????????????? ??? «[?] ?????????? [...]»
????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? [...]».

49 ??????, ? ??????? ??????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? 603/95 ?????????????,
????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? «?????», ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????
??? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ?????? ??????????????
??? ?????????????, ??? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????.

50 ???? , ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????. ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????. ?????????, ??? ??????? ?? ??????

????? ?? ?????????? ??? ?????????? ? ??????????, ?? ?????? ??????? ??? ??? ??????? ???
«????? ????? ??????????» ??? ?????????????, ????????????? ??? ?? ????????????? ??????? ???
????????????? ??????.

51 ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????,
??? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????? ??? ???
??? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ????? ?? ?????????????? ?????.

52 ? ????? ??? ??????????? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????? ??????? ??????????????, ?????? ? ??? ??? ?????????????? ????? ?????? ?????
????????? ?? ?????????? ????? ??? ??????????.

53 ? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??????????? ?? ??????, ??? ???
?????????, ??? ?????????????????? ??????????. ??????, ? ??????????? ??? ??????????? ????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????. ?????????? ?? ??? ?????????, ????
??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ????? ??? ?????????.

54 ? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ??????
????????????????? ??????? ???? ?????????? ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ???' ?????????? ????? ??? ?????? ???
???????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????.

55 ??' ??????? ??? ?????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??
?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????????? ???
??? ??????????????, ??????????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????????? ??? ????????????? ?
?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? «?????» ??? ?????? ???????.

56 ??????, ??????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ?
?????????? ??? ?????? ??????, ? ?????????? ??????? ?? ??????????????

??? ??? ?????????????? ???????

57 ??? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ??????????
?????????? ?????????????????? ??? ??????????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ??????.

58 ? ?????????????? ??? ??????????????, ? ?????? ??????????? ?????? ?????????????? ??? ???????????
??? ??????, ?? ?????? ?? ?????? ???, ?????????? ?? ?? ?????? 69, ?????????????? 4, ???
?????????????? ??????????????.

??? ?????? ??????? ???????,

?? ?????????????? (????????? ??????)

?????????????:

- 1)????????????? ??? ??????????.
- 2)?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.
- 3)? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ???.

Timmermans

Gulmann

Puissochet

Cunha Rodrigues

Colneric

????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? 15 ????????? 2004.
? ??????????????

? ????????? ???? ????????? ?????????

R. Grass

C. W. A. Timmermans

1 – ?????? ??????????????: ? ?????????.